



# Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie  
Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

**Nr 8 (141)**

**listopad 2006**

**egzemplarz bezpłatny**

*Mili Państwo, dajemy Wam kolejny numer Kuriera, jest to 35 w tej kadencji, która właśnie dobiega końca. Staraliśmy się pomieścić w każdym z ok. 10 numerów przypadających na rok, jak najwięcej informacji. Przede wszystkim powiadamy mieszkańców o pracy Rady, przytaczając treść wszystkich podjętych uchwał. Kurier, wzorem ubiegłych kadencji, zawsze relacjonował wszelkie wydarzenia kulturalne i sportowe z naszego terenu, informował o tym, co słychać w szkołach, przedszkolach, bibliotekach, domach kultury. Nieustannie monitorowaliśmy działalność wystawienniczą Zwierzynieckiego Salonu Artystycznego. Zawsze staraliśmy się dostarczyć materiał o licznych konkursach, sponsorowanych przez Radę Dzielnicy i nie tylko, a szczególnie zdawaliśmy sprawę z naszego ulubionego konkursu Pejzaż Zwierzyniecki, który z każdym rokiem cieszy się większym powodzeniem wśród dzieci i młodzieży.*

*Jednym z problemów naszej dzielnicy jest wielki nacisk kapitału budowlanego na atrakcyjne tereny; przybliżyliśmy mieszkańcom plany ochronne, a przede wszystkim ideę Zwierzynieckiego Parku Kulturowego. Drukowaliśmy rubryki „listy” oraz „Interwencje Mieszkańców”, starając się pokazywać wasze problemy i nasze możliwości ich rozwiązywania.*

*Zofia Lewicka-Depta wraz z zespołem redakcyjnym*

## Wyniki wyborów do Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec przeprowadzonych w dniu 12 listopada 2006 r. (kadencja 2006–2010)

### Okręg 1

Magdalena Bzowska, 67 lat, mgr inżynier budownictwa lądowego, zam. ul. św. Bronisławy

### Okręg 2

Krzysztof Łuszczek, 58 lat, wodociągowiec, zam. ul. Przegorzalska

### Okręg 3

Andrzej Olewicz, 52 lata, mgr inż. górnik-mechanik, zam. ul. Czyżyków

### Okręg 4

Krzysztof Wyroba, 30 lat, monter urz. elektron., zam. ul. Orla

### Okręg 5

Paweł Bułat, 29 lat, specjalista ds. telekomunikacji, zam. ul. Chwistka

### Okręg 6

Jan Dziura-Bartkiewicz, 49 lat, przedsiębiorca, zam. ul. Leśmiana

### Okręg 7

Konstancja de Nowina Konopka, 25 lat, ekonomista, zam. ul. Czecha

### Okręg 8

Krzysztof Jakubowski, 49 lat, przedsiębiorca, publicysta, zam. ul. Królowej Jadwigi

### Okręg 9

Piotr Adamczyk, 36 lat, mgr inżynierii środowiska kształtowanie i ochrona, zam. ul. Berbersowa

### Okręg 10

Piotr Chechelski, 57 lat, pracownik naukowy, zam. ul. Podłącze

### Okręg 11

Tomasz Krawczyk, 27 lat, ekonomista, zam. ul. Kudlińskiego

### Okręg 12

Zofia Lewicka-Depta, 59 lat, bibliotekarz, zam. ul. Emaus

### Okręg 13

Krzysztof Kowalski, 29 lat, student, zam. ul. Kamedulska

Okręg 14

Andrzej Hawranek, 35 lat, ekonomista, manager, zam. ul. Prusa

Okręg 15

Zbigniew Daniszewski, 77 lat, mgr inż., zam. ul. Senatorska

Okręg 16

Szczęśny Filipiak, 39 lat, fotograf, agent ubezpieczeniowy, zam. ul. Kudlińskiego

Okręg 17

Bożena Ostachowska-Kos, 48 lat, nauczyciel języka polskiego, zam. ul. Borelowskiego-Lelewela

Okręg 18

Piotr Tumidajski, 21 lat, student, zam. ul. Komorowskiego

Okręg 19

Grzegorz Kosch, 27 lat, ekonomista, zam. ul. Rotmistrza Dunin-Wąsowicza

Okręg 20

Piotr Zaleski, 38 lat, chemik, ul. Stachowicza

Okręg 21

Marcin Kapusta, 33 lata, historyk-archiwista, zam. al. Krasińskiego

# Z prac Rady Dzielnicy VII

październik 2006

W miesiącu październiku br. odbyły się dwie sesje Rady Dzielnicy VII.

**W dniu 10.10.2006 r. miała miejsce LXI sesja zwyczajna:**

– Ustalono listę zadań z zakresu tworzenia zieleńców i skwerów w roku 2007:

1. Bieżące utrzymanie zieleńców i skwerów.
2. Pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej – według wskazań Dzielnicy.
3. Nasadzenia drzew i krzewów – według wskazań Dzielnicy.
4. Remonty ogrodzeń terenów zielonych – również według wskazań Dzielnicy.
5. Wykonanie i remont ogrodzeń skwerów w obrębie chodników.

– Ustalono listę zadań do wykonania w roku 2007 z zakresu modernizacji ogródków jordanowskich:

1. Bieżące utrzymanie ogródków.
2. Uzupelnienie wyposażenia istniejących ogródków.
3. Interwencyjne utrzymanie czystości na terenach placów zabaw i w obiektach sportowych – według wskazań Dzielnicy.
4. Opracowanie projektu budowlano-wykonawczego oraz budowa ogródka jordanowskiego przy ul. Jodłowej w os. Przegorzały.
5. Zakup i montaż ławek i koszy na śmieci – według wskazań Dzielnicy.

– Pozytywnie zaopiniowano propozycję wyrażenia uznania dla osób zasłużonych dla Dzielnicy VII, tj. redaktora Mieczysława Czumy i redaktora Leszka Mazana.

– Pozytywnie zaopiniowano koncepcję zagospodarowania terenu ogródka jordanowskiego na działce gminnej nr 83, położonej przy ul. Jodłowej w Osiedlu Przegorzały. Jednocześnie wniesiono do projektu następujące uwagi: zwiększyć o 3–4 miejsca postojowe dla samochodów projektowany parking, uzupełnić projekt o koncepcję nasadzenia drzew i krzewów z uwzględnieniem żywopłotu od ulic Jodłowej i Skibowej, po stronie zachodniej obszaru ogródka zrezygnować ze stołu do ping-ponga i w to miejsce zaprojektować boisko wielofunkcyjne do gry w siatkówkę, koszykówkę i tenis ziemny (dla w/wym. boiska przewidzieć wysokie ogrodzenie) oraz uwzględnić stojak na rowery.

– Ustalono listę zadań do wykonania w roku 2007 z funduszu zadań powierzonych Dzielnicy VII na remonty placówek oświatowych:

1. Gimnazjum nr 20 – remont parkietów na korytarzach – parter – 47 000 zł.
2. Szkoła Podstawowa nr 48 – modernizacja i uzupełnienie wyposażenia kuchni – 60 000 zł.
3. Szkoła Podstawowa nr 72 – remont kuchni – II etap – 70 000 zł.
4. Przedszkole nr 76 – częściowa wymiana parkietów – 60 000 zł.
5. Przedszkole nr 78 – naprawa dachu – 20 000 zł.
6. Przedszkole nr 78, filia przy ul. Jodłowej – remont kuchni – II etap – 30 000 zł.  
Razem – 287 000 zł.

– Przyjęto listę zadań remontowych placówek oświatowych w roku 2007 z funduszu zadań priorytetowych Dzielnicy VII:

1. Szkoła Podstawowa nr 31 – remont elewacji budynku wraz z wymianą bramy wejściowej – 100 000 zł.
2. Szkoła Podstawowa nr 32 – remont parkietu na korytarzach – 37 000 zł.  
łącznie – 137 000 zł.

– Uchwalono wniosek, aby kwoty pozostałe po wykonaniu i rozliczeniu prac remontowych placówek oświatowych w ramach zadań priorytetowych i powierzonych Dzielnicy VII w roku 2006 pozostały w dyspozycji placówek, których dotyczą, z przeznaczeniem na kolejne zadania remontowe.

– Ustalono listę zadań powierzonych na rok 2007 z zakresu „prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” na łączną kwotę 1 625 000 zł (realizator prac – Krakowski Zarząd Komunalny).

Drogi – 855 000 zł:

ul. Emaus (IV etap), al. Panieńskich Skał (II etap), ul. Majówny (II etap), ul. Kamedulska, ul. Jantarowa, ul. Kudlińskiego, ul. Leśmiana, ul. Oszustowskiego, ul. Bodziszkowa, ul. Sawickiego, ul. Zaskale, ul. Koziarówka, ul. Cygańska, ul. Piotra Skargi, ul. Szaserów, ul. Powstania Styczniowego, ul. Insurekcji Kościuszkowskiej, ul. Pod Szańcami, ul. Krucza, ul. Czajek, ul. Sokoła – od ul. na Wirach do ul. Bielańskiego, ul. Gajówka, ul. Winowców, ul. Podkamyk, ul. Krzyżówka, ul. Jagielka, ul. Żywiczna, ul. Cedrowa, ul. Złota-boczna, ul. Majówny-boczna (łącząca z ul. Korzeniaka).

Chodniki – 770 000 zł:

1. ul. Olszanicka – od ul. Insurekcji Kościuszkowskiej do cmentarza
  2. ul. Jodłowa
  3. ul. Grabowa – od ul. Królowej Jadwigi do ul. Sarnie Uroczysko
  4. ul. Piastowska – strona nieparzysta od ul. Królowej Jadwigi do ul. Emaus
  5. ul. Syrokomli – strona parzysta od ul. Dunin-Wąsowicza do ul. Morawskiego
  6. ul. Syrokomli – strona nieparzysta od ul. Dunin-Wąsowicza do ul. Ujejskiego
  7. ul. Kraszewskiego – strona nieparzysta od ul. Senatorskiej do ul. Salwatorskiej
  8. ul. Filarecka – strona nieparzysta od stadionu KS „Cracovia” do ul. Senatorskiej
  9. ul. Komorowskiego – strona nieparzysta
  10. al. Panieńskich Skał – od ul. Sarnie Uroczysko do al. Kasztanowej
  11. ul. Prusa – strona parzysta (przed Szkołą Podstawową nr 31)
  12. ul. Kraszewskiego
  13. ul. Senatorska – strona nieparzysta od nr 15 do nr 19
  14. ul. Senatorska – strona parzysta od ul. Borelowskiego-Lelewela do Pl. Na Stawach
  15. ul. Kościuszki – strona nieparzysta przed i za mostem na Rudawie
  16. ul. Księcia Józefa – od ul. Jodłowej do ul. Koziarówka
  17. Remont chodnika przy ul. Młaskotów 9
  18. Remont rozmytego chodnika przy ul. Księcia Józefa od Wodociągów do al. Wędrowników
  19. ul. Królowej Jadwigi od ul. Gandhiego do ul. Owcy-Orwicza.
- Wycofano z listy zadań powierzonych na rok 2006 temat „ul. Starowolska – projekt” na kwotę 150 000 zł a pozyskane środki finansowe przeznaczono na zadanie realizowane w ramach „prac remontowych dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2006: ul. Kraszewskiego (remont chodnika, strona nieparzysta od ul. Senatorskiej do ul. Salwatorskiej), ul. Filarecka (od stadionu Cracovia do ul. Senatorskiej) i ul. Komorowskiego (strona nieparzysta) – do wyczerpania posiadanych kwot.
- Negatywnie zaopiniowano skorygowany przez inwestora wniosek o ustalenie warunków zabudowy dla inwestycji pod nazwą „Budowa budynku mieszkalnego, wielorodzinnego z garażem podziemnym przy ul. Przegon w Krakowie”. Uzasadniając powyższą opinię stwierdzono, że korekta dotyczy podniesienia o jedną kondygnację budynku, co zdominuje pierzeję ulicy w sąsiedztwie zabytkowego budynku – ul. Emaus 30.

**W dniu 27.10.06 r. odbyła się ostatnia w obecnej kadencji LXII sesja Rady Dzielnicy VII**, podczas której podjęto następujące uchwały:

- Rada upoważniła Zarząd Dzielnicy VII do wydawania opinii i występowania z wnioskami określonymi w Statucie Dzielnicy w trakcie przerwy kadencyjnej, tj. aż do czasu ukonstytuowania się nowo wybranej Rady.
- Negatywną opinię Rady uzyskał wniosek o ustalenie warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą „Budowa

budynku mieszkalnego, wielorodzinnego na działce nr 25 przy ul. Wyczółkowskiego w Krakowie”. Uzasadniając powyższą opinię stwierdzono, że proponowana zabudowa jest zbyt wysoka w stosunku do sąsiednich obiektów, przekroczony został dopuszczalny wskaźnik intensywności zabudowy a ponadto inwestycja nie spełnia standardów przyjętych w obowiązującym Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Miasta Krakowa.

- Pozytywnie zaopiniowano wniosek o Ustalenie Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego pod nazwą „Budowa stacji bazowej telefonii komórkowej ERA GSM na działce nr 159 w rejonie ul. Korzeniaka w Krakowie”.
  - Również pozytywną opinię uzyskał wniosek o inwestycję pod nazwą „Budowa kanalizacji sanitarnej w przyłączami w ul. Zakamycze”. Wnioskodawcą jest Społeczny Komitet Budowy Kanalizacji Sanitarnej w ul. Zakamycze.
  - Rada Dzielnicy VII wystąpiła z wnioskiem w sprawie Ustalenia Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego pod nazwą „Ciąg pieszo-jezdny łączący ul. Podłącze z ulicami: Rogalskiego, Bielaka i Królowej Jadwigi”.
  - Pozytywnie zaopiniowano projekt koncepcyjny rozbudowy Przedszkola Samorządowego nr 76 przy ul. Emaus 29 w Krakowie. Projekt przewiduje rozbudowę istniejącej placówki o dwie sale dla dzieci wraz z zapleczem sanitarnym oraz nowy blok żywieniowy, zlokalizowany w istniejących powierzchniach piwnicznych. Koncepcja przewiduje ponadto zabudowę mini-basenu kąpielowego dla dzieci (wymiary 15x4 m).
  - Zawniosowano, aby na listę rankingową remontów chodników wpisać zadanie pod nazwą „Remont chodnika ul. Prusa, po stronie nieparzystej, na odcinku od ul. Salwatorskiej do ul. Fałata”.
- Na zakończenie obrad Przewodniczący Rady Pan dr Piotr Chechelski podziękował obecnym radnym za 4-letnią owocną współpracę i złożył życzenia dalszych sukcesów w pracy społecznej oraz wiele radości i pomyślności w życiu osobistym. Zarząd Rady Dzielnicy VII na posiedzeniu w dniu 09.11.2006 r. przyjął następujące Uchwały:
- Negatywnie zaopiniowano wniosek o ustalenie warunków dla zamierzenia inwestycyjnego pod nazwą „Budynek mieszkalny wielorodzinny z poddaszem użytkowym, podziemnym garażem wielostanowiskowym w rejonie ulic Korzeniowskiego i Borowego w Krakowie”. W uzasadnieniu powyższej opinii stwierdzono, że projektowany budynek wielorodzinny odbiega od charakteru zabudowy tego obszaru dzielnicy. Ponadto uznano, że przedstawiona zabudowa jest niezgodna z art. 61 Ustawy o Zagospodarowaniu Przestrzennym. Planowana inwestycja nie spełnia standardów przyjętych w obowiązującym Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Krakowa. Istniejąca ulica P. Borowego posiada parametry nie pozwalające na zwiększenie natężenia ruchu drogowego.
  - Pozytywnie zaopiniowano projekt budowlano-wykonawczy, opracowany przez Autorską Pracownię Projektową w Krakowie.

*Zbigniew Daniszewski*

# Szkoła promująca bezpieczeństwo

Dnia 3 października 2006 r. w Gimnazjum nr 20 im. Księcia Józefa Poniatowskiego odbyła się uroczystość wręczenia szkole certyfikatu „Szkoła promująca bezpieczeństwo”. Jest to efekt zaangażowania się szkoły w projekt ZPB „Bezpieczne Gimnazjum”.



Na uroczystość przyszli przedstawiciele Straży Miejskiej, Komisarzatu IV Policji – sekcja do spraw nieletnich, przedstawiciel Dzielnicy VII – Zwierzyniec, która wspierała szkołę nie tylko finansowo, samorząd szkolny, dyrekcja, pedagodzy i Rada Rodziców.

Aby uzyskać certyfikat „Szkoła promująca bezpieczeństwo” należało zebrać odpowiednią ilość punktów. Gimnazjum nr 20 uzyskało najwyższą punktację (56 punktów) w całej Małopolsce. Gratulujemy i życzymy dalszych owocnych działań na rzecz bezpieczeństwa młodzieży.

*Izabela Pohorecka*

## „MIŁOWY KROK”

Wraz z rozpoczęciem roku szkolnego 2006/2007 w Gimnazjum Nr 20 przy ul. Senatorskiej 35 w Krakowie po raz pierwszy ujrzał światło dzienne konkurs dla uczniów klas drugich i trzecich naszego gimnazjum, nazwany „Miłowym Krokiem”. Sam pomysł i idea konkursu były inicjatywą Straży Miejskiej i są realizowane przez naszą szkołę we współpracy z mł. insp. Jackiem Janickim (SM Oddział Krowodrza) w ramach programu „Współpracujemy”. Natomiast nazwa konkursu „Miłowy Krok” narodziła się w mojej głowie w zupełnie nieoczekiwanym momencie i nie chodzi tu bynajmniej o miarę odległości, jaką stanowi długość odcinka pomiędzy prawą a lewą stopą człowieka – ucznia przemierzającego codziennie drogę do szkoły i z powrotem, bo ta odległość, choćby najdłuższa, nie będzie punktowana. Miłowy krok ma symbolizować POSTĘP, czyniony przez ucznia na swojej drodze kariery szkolnej. Postęp, którzy wyraża się w wyraźnej poprawie zachowania na terenie szkoły i poza nią oraz postęp w stosunku do obowiązków szkolnych, mierzony zdobywaniem coraz wyższych ocen z poszczególnych przedmiotów. To wszystko nie oznacza jednak, że sukces i zwycięstwo w konkursie będzie należało do uczniów „od zawsze” bardzo dobrych czy wzorowych, ponieważ ci uczniowie zazwyczaj nie mają już czego poprawiać w swoim

zachowaniu bądź nauce. Adresatami tego konkursu są uczniowie, którzy z różnych przyczyn nie mieli szansy pozytywnego zaistnienia wśród rówieśników na terenie szkoły. To właśnie im chcemy powiedzieć: „Jesteście dla nas ważni i wierzymy w to, że dobrą wolą i własnym wysiłkiem możecie dużo osiągnąć – uczynić w waszym szkolnym życiu ten MIŁOWY KROK, a ten z was, kto w stawianiu miłowych kroków okaże się najlepszy, zostanie nagrodzony”. Jaka będzie nagroda?? Na pewno cenna i wartościowa – zamysłem organizatorów jest sprzęt elektroniczny o wartości około 1 000 złotych (więc myślę, iż jest o co powalczyć), ale dużo tutaj zależy od ilości pozyskanych środków, czyli krótko mówiąc od możliwości i hojności naszych sponsorów, wśród których dotychczas znalazła się Straż Miejska i Rada Rodziców Gimnazjum Nr 20. Jednak wierzymy w to, że lista sponsorów będzie się systematycznie powiększać, być może nawet tak, że będziemy mieć możliwość nagrodzenia nie tylko jednego ucznia?

Regulamin konkursu dostępny jest na stronie internetowej gimnazjum Nr 20 <http://gim.20.krakow.pl>

*mgr Danuta Broś pedagog szkolny Gimnazjum Nr 20*

# TULIPANY Z AMSTERDAMU

Szkoła Podstawowa nr 72 w Krakowie już od roku współpracuje ze Szkołą Burght w Amsterdamie. Początkowe kontakty korespondencyjne szybko doprowadziły do wymiany uczniów. W maju 2006r. grupa dzieci naszej szkoły wyjechała do Holandii. Ta wyprawa okazała się niezwykle podróżą, która zaowocowała wieloma przyjaźniami. W październiku przyszedł czas na rewanż – tym razem spotkaliśmy się w grodzie pod Wawelem. Wizyta gości z Amsterdamu trwała tylko cztery dni, ale staraliśmy się zapewnić im możliwie atrakcyjny pobyt. Rozpoczęliśmy od baśniowej uroczystości ślubowania klasy pierwszej – odwiedzający z tej okazji nasze progi Król Krainy Mądrości Geniusz I Absolutny pasował młodych Holendrów na honorowych uczniów naszej szkoły. Na pamiątkę tego wydarzenia każdy otrzymał stosowne królewskie zaświadczenie



oraz miniatyrkę Smoka Wawelskiego. Następnego dnia goście z Holandii poznawali Kraków – zamek na Wawelu, Katedrę (Dzwon Zygmunta), Rynek Główny oraz Collegium Maius. Niezwykłe wrażenie na przybyłych zrobiło wejście na wieżę Kościoła Mariackiego – „Hejnalicę” oraz odsłuchanie (na wieży) słynnego hejnału. Wycieczka do kopalni soli w Wieliczce w dniu trzecim również była niezapomnianym przeżyciem. Dzieci szczerze podziwiałały nasze wielkie skarby. Wieczorem dorośli spotkali się na polskiej kolacji, która zakończyła się koncertem niemieckiej muzyki dworskiej w Willi Decjusza. Rodzice polskich uczniów, którzy gościli u siebie w domach dzieci holenderskie, również zadbałi o to, aby czas spędzony w Krakowie był bardzo ciekawy. Było wspólne grilowanie, spacer po mieście, wypad do kręgielni i na basen, zabawy w ogrodzie oraz jazda na gokartach. Wizytę gości w naszej szkole kończyła zabawa sportowa i oczywiście rewanż meczu piłki nożnej Polska – Holandia. Uczniowie z Holandii przygotowali krótką prezentację – zaśpiewali dla nas kilka piosenek, a wśród nich najślynniejszą – „Tulipany z Amsterdamu”. Wspólnie wykonaliśmy w trzech językach (polskim, holenderskim i angielskim) znany kanon „Panie Janie, rano wstań”. Na pamiątkę tej wizyty dyrektorzy obu szkół posadzili przy wejściu do naszego budynku Dębowe Drzewko Przyjaźni, które zostało sownie podlane wodą z rzeki Amstel, przywiezioną z Amsterdamu. Ze smutkiem i łzami żegnaliśmy gości z Holandii. A oni wcale nie chcieli wracać do kraju! Już planowali następne spotkania z przyjaciółmi z Polski. Przecież do wakacji zostało tylko osiem miesięcy!

*mgr Justyna Bielec*

## Wiązanki

Jak co roku, przed dniem Wszystkich Świętych przedstawiciele Rady Dzielnicy VII wraz z dziećmi i młodzieżą szkolną złożyli wiązanki w miejscach upamiętniających męczeństwo mieszkańców naszej dzielnicy w czasie II wojny światowej.



Fot. St. Malik

# Muzyczna lekcja patriotyzmu

Już po raz czwarty odbył się konkurs „Polska pieśń patriotyczna” dla młodzieży ze szkół naszej dzielnicy. - *Do patriotyzmu*



Fot. St. Malik

*zmu nie można młodych ludzi zmusić, nie można go im nakazać, ale patriotyzmu trzeba uczyć. I właśnie taką lekcją patriotyzmu jest nasz konkurs – mówi Izabela Pohorecka, radna dzielnicy, pomysłodawczyni i organizator konkursu.*

W kategorii „chóry” najlepszym okazał się chór ze Szkoły Podstawowej nr 31 (opiekun Olga Pabis). Drugie miejsce zdobył chór z Gimnazjum nr 20 (opiekun Kazimiera Żyła), trzecie - ze Szkoły Podstawowej nr 48 (opiekun Anna Bożek). Wyróżniony został chór ze Szkoły Sióstr Pijarek w Olszanicy (opiekun Kazimiera Żyła). Wśród solistów pierwsze miejsce komisja konkursowa przyznała Natalii Wojtas (SP 32), drugie ex aequo Marii Szafarskiej (Szkoła Sióstr Pijarek) oraz Agnieszce Kościelniak (SP 31), trzecie – Marii Czaplńskiej (SP 31). Wyróżnienia otrzymali: Andrzej Boroń (SP 31), Alicja Kuska (SP 32) oraz Marta Listek (SP 32).

(ŁSTR)

## Konie, piękne konie

W dniach od 9 listopada do 3 grudnia 2006 r. w Galerii Klubu 2 Korpusu Zmechanizowanego przy ul. Zyblikiewicza 1 można obejrzeć wystawę zatytułowaną „Konie w malarstwie Wiesława Nowaka”. Pan Wiesław Nowak jest aktywnym członkiem Zwierzynieckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich. Zrealizował kilkadziesiąt wystaw, będąc zarówno kuratorem, współorganizatorem, jak i ich uczestnikiem. Konie i sceny batalistyczne są jednym z ulubionych tematów Jego prac.



Fot. St. Malik

## Kraków – miasto legend

„Kraków – miasto legend” – to tytuł najnowszej wystawy, którą od 19 listopada oglądać można w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym przy ul. Królowej Jadwigi 41. Można na niej zobaczyć prace artystów zrzeszonych w Zwierzynieckim Kole Przyjaciół Sztuk Wszelkich, poświęcone szeroko rozumianej tematyce krakowskiej. Zwierzyniecki Salon Artystyczny, filia Muzeum Historycznego m. Krakowa, otwarty jest w środy, piątki, soboty i niedziele (za wyjątkiem drugiej niedzieli miesiąca) w godz. 9.00 – 16.00 oraz w czwartki 10.00 – 17.00. Wstęp jest wolny.

(ŁSTR)



W czwartek 21 grudnia 2006 r. w godzinach 14.30–15.30 w siedzibie Rady Dzielnicy VII przy ul. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej) będzie dyżurował Miejski Rzecznik Konsumentów.

# Kopce rozdane

– *Pępkem świata jest Kraków a pępkiem Krakowa Zwierzyniec – czyli miejsce, gdzie Wisła wpada do Rudawy* – mówili podczas ceremonii rozdania Kopców, nagród Dzielnicy VII, redaktorzy Mieczysław Czuma oraz Leszek Mazan. Rada Dzielnicy zdecydowała o przyznaniu w tym roku właśnie im statuetek wykonanych przez prof. B. Chromego, jako wyraz wdzięczności za działalność naukową, badawczą oraz publicystyczną rozslawiającą Zwierzyniec.

Jak widnieje w pamiątkowym dyplomie, Rada Dzielnicy zdecydowała o przyznaniu nagrody w uznaniu zasług polegających na popularyzacji Dzielnicy VII Zwierzyniec, jej historii, piękna oraz tradycji z nią związanych, za ogromny dorobek twórczy związany z Krakowem i naszą Dzielnicą oraz za stałe podkreślanie i rozwijanie związków ze Zwierzyniecem a także za pełnienie funkcji jego ambasadora w Polsce i w świecie.

Statuetki wręczył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec Pan dr Piotr Chechelski. Potem dla zaproszonych gości zagrały „Andrusy” pod kierunkiem Aleksandra Kobylińskiego „Makino” a koncert pieśni patriotycznych

przygotowały dzieci ze zwierzynieckich szkół. Uroczystość odbyła się w Szkole Podstawowej nr 31, której absolwentem jest nagrodzony red. Mieczysław Czuma.

(ŁSTR)



# Ślubowanie pierwszaków

W dniu 13 października br. w Szkole Podstawowej nr 32 odbyła się uroczystość ślubowania pierwszoklasistów. Specjalny program na tę okazję przygotowała wspólnie z uczniami (także klas szóstych) wychowawczynie najmłodszych pani Beata Burdak. Do dzieci przemówił pan Artur Pasek, kurator szkolny. Wzruszające ślubowanie i uroczyste występy dzieci oklaskiwane były przez starszych kolegów, rodziców i babcie pierwszoklasistów.

ZL



# Wypożyczalnia sprzętu medycznego

Wypożyczalnia sprzętu medycznego FUNDACJI POMOC KRAKOWSKIEMU HOSPICIUM Kraków, os. Centrum B bl. 6, tel. (012) 644 65 50 Bank PeKaO SA O/Kraków konto nr 66 1240 1431 1111 0000 1044 9806 oferuje: łóżka szpitalne, chodziki 2, 3, 4-kołowe, kule ortopedyczne, rowery rehabilitacyjne, laski typu trójnóg, czwornóg, rotory rehabilitacyjne (różne), wózki inwalidzkie, koncentratory tlenu (także z nap. elektrycznym), schodolazy, sedesy jezdne, materace przeciwoleżynowe, balkoniki do chodzenia, przyłóżkowe urządzenia, podnośniki elektryczne rehabilitacyjne (PUR) i hydrauliczne, wannowe oraz inny sprzęt Na życzenie dowozimy wypożyczony sprzęt do domu klienta.

Wypożyczalnia czynna w poniedziałek i piątek w godz. 9.00 –14.00, wtorek, środa i czwartek w godz. 9.00–17.00, tel. (012) 644 65 50

Wypożyczalnia i serwis sprzętu medycznego TOWARZYSTWA SOLIDARNEJ POMOCY ADAGO&MENOS zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00. Z wypożyczalni może skorzystać każdy na zasadach odpłatności ustalonych przez Zarząd, a ubezpieczeni w Małopolskiej Kasie Chorych mogą również pożyczyć sprzęt na zasadach kaucji, posiadając stosowny wniosek lekarski. Istnieje możliwość skorzystania z odpłatnego transportu Towarzystwa. W wypożyczalni działa warsztat napraw wózków inwalidzkich. Szczegółowych informacji można uzyskać pod numerami telefonu (012) 644 09 68, 0 602 50 36 51, 0 601 646 056. Regulaminy oraz cenniki znajdują się do wglądu w wypożyczalni sprzętu medycznego.

# SŁONECZNY XI BIEG ŚLADAMI PANIEN ZWIERZYŃCIECKICH...

23 września, w sobotę była wspaniała pogoda i kolejny, jedenasty już, Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich odbył się w słonecznej scenerii złotej polskiej jesieni. Zawodnicy oraz kibice i widzowie bawili się doskonale, a emocje sportowych też było bez liku! Organizatorzy (m.in. Rada Dzielnicy VII, KS „Zwierzyniecki” oraz Krakowski Klub Biegacza „Dystans”) starali się, aby wszyscy byli zadowoleni i usatysfakcjonowani. Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami – w tym roku poszerzyliśmy formułę biegów, w efekcie zawody miały charakter ogólnokrakowski, a nie dzielnicowy, jak dotąd. Odbyły się: bieg otwarty na dystansie 10 kilometrów, bieg sztafetowy dziewcząt ze szkół średnich oraz kilkanaście biegów krótkich dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. W klasyfikacji generalnej szkół podstawowych z terenu dzielnicy VII zwyciężyła SP nr 31, przed SP nr 32 i SP nr 72. W klasyfikacji drużynowej gimnazjów najlepsze okazało się Gimnazjum nr XX, które wyprzedziło Gimnazjum nr XXXI ( spoza terenu naszej dzielnicy), a trzecie miejsce zajął „Plastyk” z ul. Młaskotów. Biegi krótkie zostały rozegrane na Woli Justowskiej, a w ich organizacji ogromnie pomogli pp. Nauczyciele wychowania fizycznego ze startujących szkół i p. Dyrektor SP 72. W świetlicy parafialnej na Woli Justowskiej mieściło się zaplecze socjalne biegów. W biegach krótkich startowało, jak zwykle, bardzo dużo dziewcząt i chłopców – ponad 200 osób. W biegu otwartym wystartowało około 70 zawodników. Na czołowych miejscach w biegu na 10 kilometrów przybiegli: Ewa Szczepczyk, Barbara Beaumont, Kazimiera Masłocha, a wśród panów: Rafał Krzemień, Michał Pogorzelski oraz Zygmunt Łyżnicki. Najmniejszym zainteresowaniem cieszył się, rozgrywany po raz pierwszy, bieg sztafetowy dziewcząt (10 x 1000 metrów). Meta biegu otwartego oraz sztafetowego była na Salwatorze, a finisz na Woli Justowskiej. Na honorowym starcie zawodnikom towarzyszyli m.in. ksiądz proboszcz S. Misiniec, prezes KS „Zwierzyniecki” p. R. Parys, p. A. Madej z klubu „Dystans” oraz przewodniczący Rady Dzielnicy VII P. Chechelski. Na mecie na zawodników czekali licznie zgromadzeni kibice, honorowi goście, sponsorzy, radni miasta i Dzielnicy VII, a nawet Lajkonik! Wszyscy zawodnicy, którzy wystartowali w którejś z kategorii, otrzymali pamiątkowe koszulki (z nowym logo biegów), zestawy słodyczy (ufundowane przez firmę Bahlsen), pyszne pączki (z cukierni „Michalscy”) oraz wodę mineralną. Najlepsi biegacze, we wszystkich kategoriach, zostali uhonorowani pamiątkowymi dyplomami oraz nagrodami rzeczowymi (sprzęt sportowy i książki, w tym piękne albumy prezentujące ideę Zwierzynieckiego Parku Kulturowego). Zwycięzcy biegów otwartych dla dorosłych otrzymali nagrody pieniężne, przewidziane regulaminem. W imieniu organizatorów oraz zawodników serdecznie dziękujemy sponsorom. Poza już wymienionymi wsparcia (w różnej formie) udzieliły m.in.: MPWiK S.A. Kraków, firma Compass, Agencja Reklamowa „Wenecja”, Krakowskie ZOO, Dom Maklerski „Penetrator” oraz „Dziennik Polski”. Bardzo gorąco raz jeszcze dziękujemy nauczycielom WF –u oraz grupie wolontariuszy, bez których trudno byłoby rozegrać zawody. Na koniec pragnę podkreślić, że wszyscy przygotowujący tę sportową imprezę

i startujący w niej dali dowód przywiązania do tradycji - bowiem Biegi Śladami Panien Zwierzynieckich odbywają się na pamiątkę cudownego ocalenia sióstr norbertanek, uciekających w XIII wieku przed hordami tatarskimi. Legendę o Pannach Zwierzynieckich przypomniał na mecie zawodów ks. Infułat J. Bryła - wielki przyjaciel młodzieży, propagator idei biegów i fundator pucharu dla zwycięskiej sztafety dziewcząt.

Wszystkich Amatorów biegania i Przyjaciół Zwierzynia zapraszamy na trasę XII Biegu Śladami Panien Zwierzynieckich we wrześniu 2007!

*Bożena Ostachowska-Kos  
(radna Dzielnicy VII)*



## **PISMO LOKALNE REDAGOWANE PRZEZ ZESPÓŁ W SKŁADZIE:**

Zofia Lewicka-Depta – redaktor naczelny,  
Grażyna Malik – redaktor techniczny, Izabela Pohorecka,  
Bożena Ostachowska-Kos, Andrzej Olewicz, Łukasz  
Słoniowski, Łukasz Strutyński, Łukasz Żurek

Biuro Rady Dzielnicy VII m. Krakowa, ul. B. Prusa 18  
(wejście od ul. Salwatorskiej), tel: 012/421-56-66, 429-90-47

Czynne:  
poniedziałek 15.00–17.00,  
od wtorku do piątku 11.00–13.00

www.dzielnica7.krakow.pl,  
e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl

**Redakcja nie odpowiada za treść nadesłanych artykułów.  
Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów.**

*Nakład: 2000 egzemplarzy bezpłatnych. Przygotowanie  
i druk: „Geoinfo” Sp. z o.o., tel. 012/411-75-23*